



Treaty Series No. 65 (1948)

Additional Protocol to
the Paris Agreement of 14th January, 1946
on Reparation from Germany, on the Establishment
of an Inter-Allied Reparation Agency and on
the Restitution of Monetary Gold

Brussels, 15th March, 1948

*Presented by the Secretary of State for Foreign Affairs
to Parliament by Command of His Majesty*

LONDON
HIS MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

TWOPENCE NET

Cmd. 7476

**ADDITIONAL PROTOCOL TO THE PARIS AGREEMENT OF
14TH JANUARY, 1946, ON REPARATION FROM GERMANY,
ON THE ESTABLISHMENT OF AN INTER-ALLIED REPARA-
TION AGENCY AND ON THE RESTITUTION OF MONETARY
GOLD**

Brussels, 15th March, 1948

THE Governments of Albania, United States of America, Australia, Belgium, Canada, Denmark, Egypt, France, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, Greece, India, Luxembourg, Norway, New Zealand, Netherlands, Czechoslovakia, Union of South Africa and Yugoslavia, having taken note of the Arrangement of 22nd January, 1948, under which the Governments of the Dominion of India and the Dominion of Pakistan have agreed to the apportionment between them, in the following manner, of the reparation percentage shares allotted to the Governments of India under Article 1 B of the Paris Agreement of 14th January, 1946⁽¹⁾:—

India	...	...	Category A: 1·65	Category B: 2·39
Pakistan	...	...	Category A: 0·35	Category B: 0·51

Having noted that the Government of the Dominion of India and the Government of the Dominion of Pakistan have agreed that the value of Reparation assets in Category B allocated to the Government of India up to and including 14th August, 1947, and amounting, subject to such accounting adjustments by the Inter-Allied Reparation Agency as may become necessary, to RM.10,900,000, will be considered to have been apportioned in the following manner:—

						<i>RM.</i>
Dominion of India	...	...	...	...	...	8,983,000
Dominion of Pakistan	...	...	...	...	...	1,917,000

it being understood that the above apportionment is susceptible of adjustment by mutual agreement between the Governments of the Dominions of India and Pakistan;

Having noted that the Government of the Dominion of India and the Government of the Dominion of Pakistan have agreed that the value of Reparation Assets in Category B allocated to the Government of India between 15th August, 1947, and 22nd January, 1948, and amounting, subject to such accounting adjustments by the Inter-Allied Reparations Agency as may become necessary, to RM.1,068,000, will be considered to have been allocated to the Government of the Dominion of India, it being understood that the above allocation is susceptible of adjustment by mutual agreement between the Governments of the Dominions of India and Pakistan,

Have agreed as follows:—

Upon the signature of the present Protocol by the Governments signatories of the Paris Agreement and by the Government of the Dominion of Pakistan,

⁽¹⁾ "Treaty Series No. 56 (1947)," Cmd. 7173.

PROTOCOLE ADDITIONNEL À L'ACCORD DE PARIS DU 14 JANVIER 1946 CONCERNANT LES RÉPARATIONS À RECEVOIR DE L'ALLEMAGNE, L'INSTITUTION D'UNE AGENCE INTERALLIÉE ET LA RESTITUTION DE L'OR MONÉTAIRE

Bruxelles, le 15 mars 1948

LES Gouvernements de l'Albanie, des États-Unis d'Amérique, de l'Australie, de la Belgique, du Canada, du Danemark, de l'Égypte, de la France, du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, de la Grèce, de l'Inde, du Luxembourg, de la Norvège, de la Nouvelle-Zélande, des Pays-Bas, de la Tchécoslovaquie, de l'Union de l'Afrique du Sud, de la Yougoslavie, ayant pris note de l'arrangement du 22 janvier 1948 par lequel les Gouvernements du Dominion de l'Inde et du Dominion du Pakistan se sont entendus sur la répartition suivante des quotes-parts de réparations attribuées au Gouvernement de l'Inde en vertu de l'article 1 B de l'Accord de Paris du 14 janvier 1946 :

Inde	...	...	Catégorie A: 1,65	Catégorie B: 2,39
Pakistan	...	...	Catégorie A: 0,35	Catégorie B: 0,51

Ayant pris note de l'accord intervenu entre le Gouvernement du Dominion de l'Inde et le Gouvernement du Dominion du Pakistan, aux termes duquel le montant des biens de réparation de la catégorie B attribués au Gouvernement de l'Inde jusqu'à la date du 14 août incluse, et évalués, sous réserve de modifications d'ordre comptable par l'Agence Interalliée des Réparations, qui pourraient devenir nécessaires, à RM.10.900.000, sera considéré comme réparti de la manière suivante :

					<i>RM.</i>
Dominion de l'Inde	...	...	...	...	8.983.000
Dominion du Pakistan	...	...	...	...	1.917.000

étant entendu que la répartition ci-dessus pourra faire l'objet d'ajustements décidés par accord mutuel entre les Gouvernements des Dominions de l'Inde et du Pakistan;

Ayant pris note de l'accord intervenu entre le Gouvernement du Dominion de l'Inde et le Gouvernement du Dominion du Pakistan, aux termes duquel le montant des biens de réparation de la catégorie B attribués au Gouvernement de l'Inde entre le 15 août 1947 et le 22 janvier 1948, et évalués, sous réserve de modifications d'ordre comptable par l'Agence Interalliée des Réparations, qui pourraient devenir nécessaires, à RM.1.068.000, sera considéré comme ayant été attribué au Gouvernement du Dominion de l'Inde, étant entendu que l'attribution ci-dessus pourra faire l'objet d'ajustements décidés par accord mutuel entre les Gouvernements des Dominions de l'Inde et du Pakistan,

Sont convenus de ce qui suit :

Du fait de la signature du présent Protocole par les Gouvernements signataires de l'Accord de Paris et par le Gouvernement du Dominion du

the Dominion of Pakistan shall be deemed to have been a Government signatory of the Paris Agreement, as from the date of the entry into force of the said Agreement, with corresponding rights and obligations, and to have adhered to the unanimous resolutions of the Paris Conference on Reparation. The Governments of the Dominion of India and the Dominion of Pakistan shall respectively be entitled to receive the following reparation shares:—

India	...	...	Category A: 1·65	Category B: 2·39
Pakistan	...	...	Category A: 0·35	Category B: 0·51

Pakistan, la qualité de Gouvernement signataire de l'Accord de Paris, avec tous les droits et obligations y afférents, est reconnue, à compter de la date d'entrée en vigueur dudit Accord, au Gouvernement du Pakistan, qui est également considéré comme ayant adhéré aux résolutions unanimes de la Conférence de Paris sur les Réparations, les Gouvernements du Dominion de l'Inde et du Dominion du Pakistan ont respectivement droit aux quotes-parts de réparation suivantes :

Inde	...	...	Catégorie A: 1,65	Catégorie B: 2,39
Pakistan	...	...	Catégorie A: 0,35	Catégorie B: 0,51

In witness thereof, the undersigned, duly authorised by their respective Governments, have signed on 15th March, 1948, in Brussels the present Protocol, in the English and French languages, the two texts being equally authentic, in a single original which shall be annexed to the Paris Agreement and deposited in the Archives of the Government of the French Republic, a certified copy thereof being furnished by that Government to each Signatory Government, and a certified copy of the Paris Agreement to the Government of the Dominion of Pakistan.

En foi de quoi, les soussignés, dûment habilités par leurs Gouvernements respectifs, ont signé le 15 mars 1948 à Bruxelles le présent Protocole, en langues anglaise et française, les deux textes faisant également foi, en un seul exemplaire qui sera annexé à l'Accord de Paris et déposé dans les Archives du Gouvernement de la République française, lequel Gouvernement remettra à chacun des Gouvernements signataires une copie certifiée conforme de ce texte, et au Dominion du Pakistan une copie certifiée conforme de l'Accord de Paris.

For Albania :

Pour l'Albanie :

L. JOANIDHI.

For United States of America :

Pour les États-Unis d'Amérique :

RUSSEL H. DORR.

For Australia :

Pour l'Australie :

RONALD WALKER.

For Belgium :

Pour la Belgique :

RENÉ DIDISHEIM.

For Canada :

Pour le Canada :

VICTOR DORE.

For Denmark :

Pour le Danemark :

BENT FALKENSTJERNE.

For Egypt :

Pour l'Égypte :

SEDDIK PACHA.

For France :

Pour la France :

JACQUES RUEFF.

For United Kingdom of Great
Britain and Northern Ireland :

Pour le Royaume-Uni de Grande-
Bretagne et d'Irlande du Nord :

DESMOND MORTON.

For Greece :

Pour la Grèce :

T. TRIANTAFYLLAKOS.

For India :

Pour l'Inde :

R.-S. MANI.

For Luxembourg:

Pour le Luxembourg:
N. HOMMEL.

For Norway:

Pour la Norvège:
THORE BOYE.

For New Zealand:

Pour la Nouvelle-Zélande:
DESMOND MORTON.

For Pakistan:

Pour le Pakistan:
HABIB I. RAHIMTOOLA.

For Netherlands:

Pour les Pays-Bas:
E.-A. LIEFRINCK.

For Czechoslovakia:

Pour la Tchécoslovaquie:
CÉLESTIN SMIR.

For the Union of South Africa:

Pour l'Union de l'Afrique du Sud:
J.-K. CHRISTIE.

For Yugoslavia:

Pour la Yougoslavie:
S. ORLIC.

LONDON
PRINTED AND PUBLISHED BY HIS MAJESTY'S STATIONERY OFFICE
To be purchased directly from H.M. Stationery Office at the following addresses:
York House, Kingsway, London, W.C.2; 13a Castle Street, Edinburgh, 2;
39-41 King Street, Manchester, 2; 1 St. Andrew's Crescent, Cardiff;
Tower Lane, Bristol, 1; 80 Chichester Street, Belfast
OR THROUGH ANY BOOKSELLER
1948

Price 2*d.* net